



Nº 104 / Año V / 175 Pts.

16 al 31 Mayo 1992

## Editorial

### "Se logró el objetivo"

Se logró el objetivo. El C.D. Benicarló conquistó el ascenso a la 3ª División.

La ciudad festejó el ascenso, porque en la gesta iban implícitas muchas cosas. Ser el tercer equipo de la provincia en categoría. Conseguir el cuarto ascenso en el intervalo de 28 años. Alcanzar el baremo de equipo menos goleado. Y aportar al Castellón, uno de los porteros más carismáticos del grupo y de la Región.

Se había consumado la gesta.

Pero la ciudad seguía trabajando por y para el deporte.

Se habían alcanzado altas cotas en el campeonato de España de Gimnasia Rítmica.

El equipo de baloncesto femenino estaba entre la élite para jugar los Play Off de ascenso a la primera división.

El equipo de cadetes de fútbol sala se la jugaba en las semifinales para acudir a Ceste. Y en los equipos inferiores sonaba con insistencia un nombre: Lucas Marqués, un diamante en bruto del Benihort, esa cantera de oro del fútbol local.

Mientras todo esto ocurría, la actividad municipal no decrecía.

Se celebraba un pleno y otro de extraordinario.

Se debatía el problema de la agricultura en una mesa redonda a la que faltan los socialistas y los de U.P.V.

El Alcalde de la ciudad concedía su habitual rueda de prensa del mes y hacía prevalecer el criterio sobre las reformas de la playa del Marrongc.

Y en cada una de las parcelas tratadas, se alcanzaban los objetivos propuestos.

La Caja Rural presentaba otro nuevo libro, en esta ocasión escrito por Vicente Meseguer sobre la figura de un memorable y laureado benicarlando del siglo XIX: el brigadier Mariano Miquel i Polo y en la misma Caja Rural, se daban a conocer unas conferencias enmarcadas en el Proyecto '93, mientras 60 mujeres del campo se reunían para formar la Asociación de la Mujer Rural.

Benicarló, en todas partes seguía cubriendo sus objetivos.



## Una imagen con historia

■ José Palanques

El C.D. Benicarló es el único equipo de la provincia de Castellón, que defenderá los colores de la 3ª División en la temporada 1992/93.

Esta gesta, alcanzada tras 34 jornadas de lucha titánica, sorteando obstáculos y teniendo que afrontar los últimos tramos de la Liga en inferioridad de condiciones por la grave lesión de Juanito Bosch, ha sido todo un éxito, del

que salen favorecidos los propios jugadores, los directivos y la población en general, dado que la próxima temporada figurar como el tercer equipo de la provincia, es un honor que le tocará representar al C.D. Benicarló.

Nuestra enhorabuena a los que han sabido ser ¡¡CAMPEONES!! sin alardear y con la modestia que caracteriza a los deportistas.

REPORTAJE: EL CONCEJAL DE CULTURA .....	págs. 6 y 7
SAN GREGORIO .....	págs. 14 y 15
CAMPEONATO DE GIMNASIA RÍTMICA DE ESPAÑA.....	pág. 18 y 19
EL BENICARLÓ CAMPEÓN.....	pág.s 26 y 27



— M A Y O —						
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
				SANTOS	CARCELER	CARCELLER
				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
FEBRER	MAORES	CID	SANTOS	O'CONNOR	FEBRER	FEBRER
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
MAORES	CID	SANTOS	O'CONNOR	CARCELLER	MAORES	MAORES
<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
CID	SANTOS	O'CONNOR	CARCELER	FEBRER	CID	CID
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>
SANTOS	O'CONNOR	CARCELER	FEBRER	MAORES	SANTOS	SANTOS
<b>24</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>

FARMACIAS DE GUARDIA EN LA CIUDAD DE BENICARLÓ DURANTE EL MES DE MAYO. LOS DÍAS QUE ESTÁN SOMBRADOS SON LOS QUE NO HAY RECOGIDA DE BASURAS.



**MOBEL RECORD, S.A.**  
 CTRA. NACIONAL 340, KM 136'7  
 TEL. 47 21 11 (2 líneas) APDO. CORRREOS 82  
 12580 BENICARLO (Castellón)

# Tintorería MAYMI

ESTEBAN COLLANTES  
**BENICARLÓ**

TELÉFONOS DE URGENCIA	
Ayuntamiento - Policía Municipal	47 00 50
Ambulatorio Seguridad Social y Urgencias	47 45 05
Ambulancias Cruz Roja	47 10 79
Ambulancias Maestrazgo	47 22 94
Asilo Municipal	47 18 67
Butano (servicio directo)	47 03 41
Casal Municipal	47 13 16
Correos	47 09 98
Cuerpo de Bomberos	47 50 06
Cuerpo de Bomberos (FUEGO)	47 40 06
Estación RENFE	47 01 99
Guardia Civil	47 06 34
Guardia Civil (Destacamento Tráfico)	47 08 40
Hidroeléctrica	47 14 00
Oficina de Turismo	47 31 80
Parada de Taxis	47 06 38

HORARIOS DE MISAS	
<b>HORARIOS VERANO</b>	<b>PARROQUIA SAN BARTOLOMÉ</b> Laborables: 8, 9 y 20 horas. Festivos: 8, 10, 11, 13 y 20 horas.
	<b>PARROQUIA SAN PEDRO APÓSTOL</b> Laborables: 19 horas. Festivos: 8'30, 10'30, 12 y 19 horas.
	<b>PARROQUIA DE SANTA MARÍA DEL MAR</b> Laborables: 19'30 horas. Festivos: 9'30, 10'30, 12 y 19 horas.

HORARIOS DE AUTOBUSES	
Servicio Regular	HIFE
7'40 Benicarló-Valencia (diario); 6'30 Benicarló-Barcelona (diario); 12'40 Benicarló-Barcelona (lunes, martes, miércoles, jueves y viernes no festivos); 17'00 Benicarló-Barcelona (diario); 13'00 Barcelona-Benicarló; 18'15 Barcelona-Benicarló (lunes a viernes ambos incluidos); 20'30 Barcelona-Benicarló (sábados y festivos).	
7'00 Zaragoza-Vinaroz-Benicarló-Peñíscola (diario); 17'00 Peñíscola-Benicarló-Zaragoza (diario); 10'50 Tarragona-Vinaroz-Peñíscola-Benicarló (sólo verano).	
VINARÓS-BENICARLÓ: A las 7'00 h. y a partir de las 7'45 hasta las 21'15 h., con intervalos de 30 minutos. BENICARLÓ-PEÑÍSCOLA: A las 7'15 h. y a partir de las 8'00 hasta las 21'30 h., con intervalos de 30 minutos. PEÑÍSCOLA-BENICARLÓ: A las 7'30 h. y a partir de las 8'30 hasta las 22'00 h., con intervalos de 30 minutos. BENICARLÓ-VINARÓS: A las 7'45 h. y a partir de las 8'45 hasta las 22'15 h., con intervalos de 30 minutos.	

HORARIOS DE TRENES	
Desde el 2 de Junio de 1991	
<b>DIRECCIÓN BARCELONA</b>	
4'42 H.- EXPRESO	BARCELONA-SANS
10'56 H.- ELECTROTREN	BARCELONA
13'52 H.- TALGO	CERBERE
18'46 H.- RÁPIDO "Torre del Oro"	BARCELONA
19'29 H.- INTERURBANO	BARCELONA-GRACIA
21'05 H.- INTERURBANO	VINARÓS
<b>DIRECCIÓN VALENCIA</b>	
6'52 H.- INTERURBANO	VALENCIA-CABAÑAL
9'15 H.- RÁPIDO (Torre del Oro)	VALENCIA-CÁDIZ
11'29 H.- INTERCITY	VALENCIA-ALICANTE
12'31 H.- INTERURBANO	VALENCIA-TÉRMINO
14'07 H.- TALGO	VALENCIA-CARTAGENA
19'00 H.- ELECTROTREN	VALENCIA-ALICANTE

"BENICARLÓ AL DÍA" - REVISTA QUINCENAL - EDITA: BENICARLÓ EDITORIAL, S.A.

DEPÓSITO LEGAL: CS:35/1988 DIRECTOR JOSÉ PALANQUES NÚM. 104 - AÑO V 16 AL 31 MAYO - 1992 CUERPO DE REDACCIÓN José Palanques, Jaime Gascó Pérez Caballero, Fernando Tartarín Baylli, Patricio Cornelles, José Carlos Beltrán, Vicente Jovaní Beltrán, Francisco Flos

COLABORAN EN ESTE NÚM. J.M. Febrer, Fernando Tartarín, José Palanques, Laureano López Rodó, Vicentica Devis, F. Rodríguez Pascual, Tolo-Miquel, Julio Sansano, J.C. Beltrán.

PORTADA Relacionada con el "Editorial"

FOTÓGRAFO OFICIAL Foto-Estudio RODOLFO -

IMPRIME GRAFISA, S.L. - BENICARLÓ

NOTA: La Redacción de "Benicarló al Día" y su Editorial, respetarán siempre la libertad de expresión, aunque la responsabilidad será de quien firme el escrito.

Todos los originales deberán llegar firmados con la dirección y el D.N.I. (fotocopiado) respetándose aquéllos que deseen ser publicados bajo seudónimo.

Los originales deberán estar en poder de la Redacción los días 8 y 21 de cada mes, o con mayor antelación si lo considerasen, respetándose siempre un orden preferente de llegada.

# R E C O R T E S D E P R E N S A LA PERSECUCIÓN, SIGNO DIVINO

■ Laureano López Rodó

Ciertos episodios que estamos presenciando me sumergen en el túnel del tiempo y me sitúan medio siglo atrás cuando, a poco de pedir la admisión en el Opus Dei, en enero de 1941, se desató en Barcelona una dura campaña difamatoria contra esta Institución y contra su fundador, monseñor Escrivá de Balaguer.

No salía de mi asombro ante las falsedades que se propalaban: que el Opus Dei era una secta herética, que el padre Escrivá nos hipnotizaba y otras muchas lindezas por el estilo. Lo peor fue que algunos santos varones inquietaban a nuestras familias diciéndonos que nos íbamos a condenar.

Todo aquello, a mis veinte años, me parecía alucinante y sin sentido. Pero sí lo tenía. El padre nos enseñó a descubrirlo. Se trataba de la "persecución de los buenos", de personas que pensaban de este modo prestar un servicio a Dios. Y nos pidió que no comentáramos, ni siquiera entre los miembros de la Obra, los ataques que sufríamos para evitar que, ni de lejos, pudiéramos faltar a la cari-

dad. Y su consejo fue: trabajar, callar, sonreír y perdonar.

Todos los que conocían a monseñor Escrivá de Balaguer, aún sin pertenecer al Opus Dei, estaban pasmados ante el hecho de que personas tenidas por buenas pudieran promover semejante persecución. Recuerdo que el doctor Serrano de Pablo no salía de su asombro. A comienzos de los años cuarenta, este médico fue a la Residencia de la calle Diego de León a ponerle una vacuna a monseñor Escrivá de Balaguer y le expresó su desconcierto ante lo que estaba ocurriendo.

La respuesta del padre fue ésta: "¿No has traído tu mejor instrumental, tu mejor lanceta para vacunarme? Pues así ha hecho Dios con nosotros: servirse de los buenos para vacunar la Obra".

Y los que pretendían "extirpar la herejía" contribuyeron a robustecer el Opus Dei y aprobar la autenticidad de su espíritu cristiano. Así lo reconoció expresamente la autoridad eclesiástica. En la exposición de motivos del decreto del obispo de Madrid-Alcalá el 8 de diciembre de 1943,

por el que se erigió canónicamente el Opus Dei, se cita, entre los favores divinos que había recibido esta Institución, "el signo de la contradicción, con el cual son siempre selladas las obras de Dios". ("Signo contradictio-nis, quae operum Dei sigillum semper existitit", dice literalmente el texto original).

La Obra, en vida del fundador y después de su fallecimiento en 1975, ha ido abriendo los caminos divinos de la tierra, sin otra pretensión que la de iluminarlos con la luminaria de la fe y del amor, como le gustaba repetir a monseñor Escrivá de Balaguer.

Han transcurrido cerca de diecisiete años desde que dejó este mundo. Un quinquenio después se inició el proceso de beatificación, conforme al Derecho Canónico vigente, que se tramitó durante más de nueve años hasta que Su Santidad el Papa aprobó el decreto de 9 de abril de 1990 por el que se declaraba "el ejercicio heroico de las virtudes del siervo de Dios Josemaría Escrivá de Balaguer". Pronto se cumplirán dos años de dicho decreto, antes de

que tenga lugar, Dios mediante, su beatificación el próximo 17 de mayo. Todo se ha realizado con plena normalidad. Y, de pronto, surge una campaña, orquestada por unos pocos, de carácter difamatorio contra el Venerable siervo de Dios. Con una increíble falta de imaginación, se repiten las mismas burdas falsedades de hace más de medio siglo.

Un amigo mío, que no pertenece al Opus Dei, me dijo hace unos días: "Muy santo ha de ser este hombre de Dios que no sólo padeció persecución en vida, sino que se le persigue y se le difama después de muerto, cuando no se puede defender, sometiéndole a un ridículo proceso inquisitorial, montado por personas desquiciadas que quisieran verlo en la hoguera". No le falta razón a mi amigo. Pero no hay que olvidar una razón superior. Dios, que escribe derecho con renglones torcidos, ha querido hacerle, de nuevo, objeto a monseñor Escrivá de Balaguer de una señal de predilección: signarle con el sello y el resello divino de la persecución.

**RODOLFO, S.L.**

Pda. Collet, 40 - Tel. (964) 47 19 95 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

# Benditas Madres

■ Vicentica Devís

**Benditas las madres que cada día hacen la señal de la cruz en las frentes y en las almas de sus hijos.**

Hace unos años leí un libro que me dejó muy mal. Se titulaba "Testimonio de una Madre". La autora nos iba relatando el calvario que sufrió con la vida de su hijo drogadicto, adicto al LSD desde una edad muy temprana.

El muchacho murió a causa de la droga a los 25 años.

Era un relato desgarrador. La madre se culpaba de haber mimado excesivamente al chico, de no negarle nada, de reír demasiado sus gracias de pequeño. También culpaba a la sociedad y a las amistades del chico, a las circunstancias dolientes que envolvieron su corta vida.

Tengo que decir que dicha señora era de una familia muy acomodada de Madrid. Esto nos recuerda lo que todos ya sabemos: que la droga no está solamente en las capas marginadas, se encuentra en todas las esferas de nuestra sociedad.

Esta madre no pudo enseñarle al chico a amar a Dios y a poner su confianza en Él, pues ella se declaraba no creyente y por tanto, carecía de sentido darle a conocer al muchacho el amor infinito de

Dios.

¿Tiene sentido la droga en las personas que creen en Dios, que valoran en lo que cabe que la vida es un don inestimable que el Señor nos regala para que la sepamos administrar correctamente?

Les enseñamos a nuestros hijos que delante de todo muro, por muy alto que sea, Dios siempre les tenderá una soga para que puedan escalarlo, pero que tendrán que poner mucho de su parte para llegar a la cima.

Les enseñamos a no ser egoístas, a que piensen en los demás, a que sepan descubrir que la verdadera felicidad sólo se alcanza cuando uno se desprende de su propio "YO" y sabe ponerse al servicio de sus hermanos, que dichos hermanos lo son todos, no solamente los que llevan su misma sangre.

Les preparamos para que sepan llevar su cruz cuando ésta aparezca, porque en toda vida hay cruz (a unos les llega más pronto, a otros más tarde). Lo que tienen que aprender es a saber llevarla sin que ésta les aplaste.

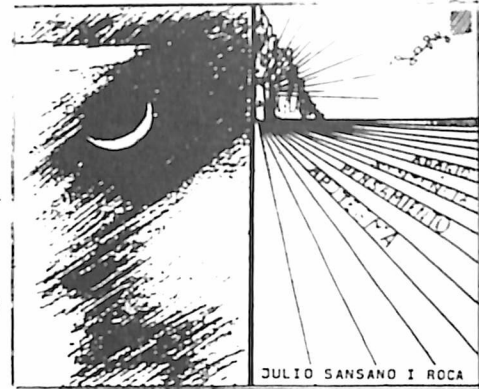
Les enseñamos a poner toda su confianza en Dios,

les hacemos comprender que Él es el amigo incondicional, que si en la vida les falla todo, hasta las personas más cercanas, Él siempre estará a su lado, que lo sepan encontrar y escuchar en el silencio cuando crean que todo está perdido.

Escucharemos a nuestros hijos siempre que vengán a nosotros. No escatimemos el tiempo que ellos nos pidan. Sepamos leer en sus caras cuando algo no anda bien. Pensemos que la vida de nuestros hijos es el bien máspreciado que podamos tener.

La madre del relato se quejaba al final con su hijo muerto, de que no es ley natural que un hijo muera antes que sus padres, que es a él a quien corresponde llorar con dulzura la muerte de ellos. También decía en su libro: "Nunca fui envidiosa de nada ni de nadie: ahora me estoy volviendo una gran envidiosa, en el puro sentido teológico: Literalmente: "siento la tristeza del bien ajeno, de un bien concreto: ¡Tener fe en la otra vida de los muertos!".

Algo muy grande, la fe de los creyentes. No dejemos que nos la arrebate nada.



## Ellos sí me escucharon

Una mañana brumosa,  
me encontré, atónito,  
en un espacio hostil  
Olor de asfalto caliente.  
Rodeado de gentes extrañas  
a las que intentaba comunicar  
un mensaje de amor, y...  
nadie me escuchó.

Otra mañana radiante,  
cuando la blanca luz del alba  
iluminó el bosque profundo,  
mi espíritu y mi voz,  
gritaron mi entusiasmo y ventura,  
gozaron humildemente  
del éxtasis sugestivo  
después que el rocío nocturno

ponía  
diamantes sobre las tiernas hojas;  
de la sinfonía fascinante  
de las cantarinas fuentes;  
del suave murmullo del viento,  
del mensaje de las aves...  
¡Y ellos sí me escucharon!



ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE - BAR

*El rincón de Chuanet*



AVDA. MAGALLANES, S/N. — TEL. (964) 47 17 72 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)





# ¡VIVA LA VIDA!

## ¿Está enferma la Sanidad?

José María Febrer Callís

Esta frase se oye con harta frecuencia y no demuestra más que un desconocimiento de los mecanismos por los que ésta obligatoriamente se rige, lo que se entiende por SANIDAD y no es más que un conjunto de normas mediante las cuales pueden conseguirse unos objetivos encaminados en obtener a través de una promoción de salud una disminución de la enfermedad, pero para ello, es necesario que cada uno de nosotros sepa cuál es el papel, el rol, que debemos jugar para conseguir SANAR A ESTA SANIDAD ENFERMA lo que es una redundancia necesaria para una mejor comprensión.

En todo momento, en toda época de la historia se ha tenido como el más alto de los valores la ausencia de enfermedad y, si bien era sabido que es esta lucha, contra ella, la última con que se enfrenta el organismo, el hacer que esta situación sea lo más tardía posible.

Importante es el conocer cuál o cuales son los mecanismos capaces de dar lugar a situación de enfermedad y en este aspecto podríamos hoy, para iniciar una clarificación de ideas, dividir en DOS GRANDES GRUPOS cuanto a la enfermedad se refiere, producto uno de situación o lesión de la mente y otros del organismo del socaire de aquélla. ¿Puede en realidad establecerse esta división durante largo tiempo mante-

nida? Evidentemente que no, pues toda enfermedad psíquica influye sobre el soma de toda forma que toda alteración somática influye sobre la psique.

Así pues, actuando sobre ambos campos podemos potenciar la salud. Precisamente en este aspecto se ha iniciado ya una labor municipal. Dos fueron los acuerdos de la última sesión plenaria que dieron luz verde a una acción que influirá, de mantenerse lo aprobado, en conseguir una mejor salud. Una hace referencia al sonido o mejor dicho, al ruido, conceptos ambos que desgraciadamente se confunden. Hay que tener en cuenta que TODA CLASE DE RUIDOS SE PUEDEN CONSIDERAR COMO PUNTO BÁSICO DE PARTIDA DE UNA NUEVA SITUACIÓN DE RECHAZO Y QUE SE CONOCE CON EL NOMBRE DE ESTRÉS.

Si se consigue dar un paso firme en este sentido, será ésta una buena medida.

Otro apartado es el que hace referencia a la PREVENCIÓN CONTRA LA DROGA y es en este sentido cuando debemos considerar la importancia del problema PERO NO CENTRÁNDONOS ÚNICAMENTE ANTE LAS CONOCIDAS CON EL NOMBRE DE DROGAS MAYORES, pues a ellas se llega con facilidad a través de las denominadas, hasta ahora, drogas sociales o drogas menores.

Entre ellas es menester ocuparnos hoy de una cuyo aumento de consumo nos preocupa de una forma alarmante: el consumo de alcohol y la iniciación en edades cada vez más jóvenes de este tipo de droga motivo por la que, posteriormente, se da paso a otros escalones de esta desgraciada escalera.

Es necesario poner "toda la carne en el asador" para conseguir que ambas campañas, con una planificación hecha de la mejor forma técnicamente posible, se pongan en marcha.

Otro aspecto es el de entablar UNA LUCHA CONTRA DOS PUNTOS IMPORTANTES. Uno de ellos es CUANTO HACE REFERENCIA AL MIEDO. Un miedo a algo tan preocupante y desconocido como es la enfermedad y dentro de éstas las que ya tal vez gozan de una "fama" que las hace alarmantes, desorbitando su situación actual. Contra el MIEDO A LA ENFERMEDAD ES LO MEJOR EL POTENCIAR LA SALUD.

Punto, importantísimo también, es el de intentar combatir por todos los medios cuanto a la SOLEDAD se refiere y es ésta una acción que debemos hacer todos poniendo en marcha los principios de SOLIDARIDAD hoy en franca decadencia.

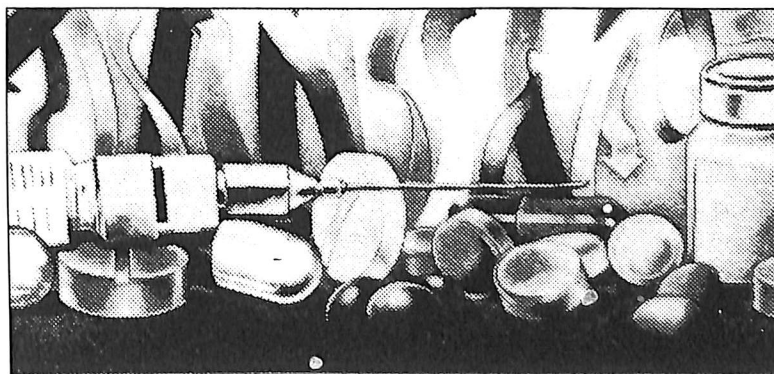
El hombre le tiene miedo a la enfermedad, a la soledad, a la incompreensión y todo ello da lugar a situaciones que pueden conducir o bien a

estados depresivos importantes o lo que es peor, a una situación comparable a la de una muerte en vida.

Prevención contra la droga, lucha contra el estrés, perder el miedo, aunque no el respeto a las enfermedades y luchar contra la soledad, son los objetivos a través de los cuales y con el tiempo, pueden conseguirse resultados.

Pero, había en la última sesión plenaria, otro punto interesante: ¿Qué mecanismos tenemos para que nos puedan servir de ayuda en todas estas campañas? Evidentemente la puesta en marcha de una EMISORA MUNIDIPAL a través de la que, poco a poco, con camino lento pero seguro, podamos entre todos conseguir no sólo vivir sino VIVIR BIEN que es lo que importa.

Finalmente, no quisiera dejar este espacio sin hacer referencia a algo tan importante como es el SOL. Ahora ya los días hacen agradables la estancia en la playa TOMANDO EL SOL. Es, evidentemente, la acción de los rayos solares, beneficiosa, pero que precisa de una muy adecuada dosificación que es menester aprender. Es éste un consejo que puede dar lugar a que no se produzcan alteraciones que pueden ser importantes. Sin embargo, si, al caer la tarde se busca este sol, junto con los beneficios del agua del mar, nuestra salud podrá beneficiarse y esto, es a fin de cuentas, lo que perseguimos.

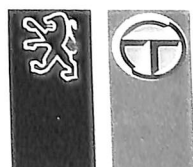


# AUTOVINA

Nacional 340 - Km. 1043'5 - **BENICARLÓ** (Castellón)  
Tlf. (964) 47 19 50 (3 líneas) - Fax (964) 47 53 02

su concesionario

**PEUGEOT  
TALBOT**



# EL ALCALDE Y EL CONCEJAL DE CULTURA ESTUVIERON PRESENTES EN LA "EXPOVACACIONES" DE BILBAO

José Palanques

Jaime Mundo y Patricio Cornelles, alcalde y concejal de cultura de Benicarló, estuvieron en Bilbao presenciando la Feria "Expo-

A su regreso, teníamos las impresiones del concejal de cultura del Ayuntamiento, Patricio Cornelles, que nos explicaba el viaje relámpago que habían realizado y, cuáles habían sido las impresiones obtenidas de su viaje a Bilbao.

Efectivamente como todos saben se ha celebrado en Bilbao el pasado fin de semana la Feria de Expovaciones y nosotros estuvimos allí y, precisamente, en la fecha de la fiesta del Trabajo, encontramos

acertado el qué mejor trabajo que trabajar por Benicarló; allí comprobamos que el Pabellón de Patronato de la Costa del Azahar estaba muy alto. El gerente, Enrique de Pablos, nos atendió maravillosamente al igual que los consejeros del País Vasco, de los que debo decir que exportaban su máximo activo, según el Patronato del País Vasco, su slogan era "**Ven y cuéntalo**", era en definitiva su gastronomía.

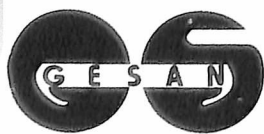
Entonces allí estuvi-

vacaciones" atendiendo al público en el stand que tenía Benicarló y sacando conclusiones y criterios bien definidos.

mos siendo entrevistados por Radio Miramar el País Vasco y dimos cuenta de que Benicarló está captando a los turistas vascos, "**dado que el 60% es vasco**" y reivindicamos junto al **Patronato de la Costa del Azahar** y el **Patronato del País Vasco** la puesta en servicio del tren directo Bilbao-Benicarló. Vamos por ello -nos manifestaba Patricio Cornelles- a activar esas relaciones con Renfe para que ponga esa línea directa tanto por los usua-

rios como por los receptores, en este caso por los de Benicarló por su zona turística, tengamos de hecho un servicio tan necesario como vital.

Enrique de Pablos, que es un amante nato del turismo, nos dijo, como motor que es del Patronato de Castellón, que por sorteo le había tocado a Benicarló la calle principal y repartimos la publicidad adherente a esta zona y, tanto el Alcalde como yo en particular, junto con el ge-



Gellida e hijos s/l

MUEBLES DE COCINA



rente del Patronato de Turismo de Castellón, entrevistamos a las gentes que acudían a nuestros stands pidiendo documentación de la zona. Por lo que observamos intuimos un buen verano turístico en toda nuestra zona.

¿Es cierto que atendisteis personalmente al público en vuestra estancia?

**"Efectivamente, incluso creo que saldrán fotografías publicadas en la prensa del País Vasco, porque en plan simpático nos pusieron la gorrita de la Costa del Azahar, y allí armamos un poco el "chou" atendiendo a los cientos de vascos que preguntaban por lugares, preferentemente, Peñíscola.**

**Como turismo, nuestras declaraciones a las gentes del País Vasco, fueron dirigidas no solamente al sol y la playa, sino a Peñíscola, que capta por su silueta original y única, las playas tanto de Benicarló como de Peñíscola, que se están cuidando al máximo, que hay una actividad cultural acusada, dado que la gente turística busca la oferta complementaria y, entre Benicarló y Peñíscola, la oferta cultura y deportiva es extensísima y el turismo busca muchísimo esas perspectivas y, el ofrecer ese turismo complementario es un acierto y en donde hay muchísimo campo por hacer y explotar".**

¿Qué impresión sacasteis de esta visita a Bilbao?

**"La impresión fue enorme y positiva. Creo que por lo visto, para el próximo año, Benicarló va a ser protagonista principal tanto en Madrid como en Bilbao, por eso es positivo que los responsables de áreas estemos en el sitio donde la gente se reúne. Allí en Bilbao había un gentío impresionante, la gente está por la Cultura y por el Ocio; hay que tener en cuenta que el turismo ya se enfoca como una industria y una cultura del ocio y la gente colapsó las puertas de entrada al Pabellón.**

**El País Vasco estaba a tope el día primero del**

**mes de mayo, Fiesta del Trabajo, y pensamos que el año próximo debemos ofrecer unos sistemas audiovisuales, dado que ahí es donde debe dar la imagen el Pabellón y con esa innovación y la llegada de los Gigantes y Cabezudos y la dulzaina, ya contratados; en FITUR ya lo están y pienso que en la nueva edición la podemos armar.**

**Benicarló plantó una pica en Bilbao, pero creo que tanto Benicarló como todo el Patronato de la Costa del Azahar están dejando al Pabellón muy alto y lo que debemos hacer es ofrecer un turismo de calidad, para recoger los frutos en un futuro cercano."**



**SERVICIOS  
REGULARES  
DE MERCANCÍAS  
A TODA  
ESPAÑA**

C.N. Km. 137 - Tel. 47 06 62

# LEJOS DE LAS MONTAÑAS NEVADAS... EL CLUB SKI BENICARLÓ NOMINÓ A SU MADRINA, SONIA GÓMEZ MORENO

■ José Palanques

Lejos de la actividad deportiva del ski, pero cerca en el pensamiento y en la ilusión, los componentes del Club Ski Benicarló realizaron su anual fiesta para elegir entre todas

En el acto de imposición del presidente Emilio Verge Alberich, el hombre que hizo posible la creación del club junto con otros enamorados del deporte de la nieve, y que tuvo, desde el primer momento, una excelente acogida y con dos años ya de antigüedad.

Emilio Verge nos manifestaba que el único lunar existía en la falta de apoyo que debiera llegar de luga-

res en los que desgraciadamente no llega; este año, por ejemplo, antes de comenzar la temporada, tuvimos unas conversaciones muy interesantes, luego se cortaron, no ha habido ninguna respuesta más, había posibilidad de tirarlo hacia adelante con el apoyo de la Federación Valenciana de Ski, pero si todo ha de salir de nuestros bolsillos es muy difícil,

pero conste que era una oportunidad muy interesante de cara a los pequeños, para poder hacer ya esa Escuela Deportiva, aunque seguimos confiados de cara al próximo año para realizar esa ilusión.

Sonia Gómez nos manifestaba asimismo que era verdad lo que estaba diciendo el presidente, y que Benicarló se merecía el apoyo para hacer realidad

este club, esa escuela de enseñanza que tendría un éxito sin precedentes. Nos habló también de su ilusión al ser nominada, de la gran acogida que había tenido y que se sentía muy orgullosa del testimonio de gratitud que había recibido con los obsequios que se le habían entregado. Ella, al mismo tiempo, había entregado una placa al club.

pero conste que era una oportunidad muy interesante de cara a los pequeños, para poder hacer ya esa Escuela Deportiva, aunque seguimos confiados de cara al próximo año para realizar esa ilusión.



**Diconta**

Contabilidad Inteligente

**DIMONI**  
Software

**ACADEMIA**

**NOVO INFORMO S.L.**

**CURSOS:** INFORMÁTICA  
DISEÑO  
MECANOGRAFÍA POR PANEL ELECTRÓNICO  
**VENTAS:** ORDENADORES PERSONALES Y DE EMPRESA  
COMPLEMENTOS



Mónica, la madrina saliente, nos manifestaba que había disfrutado muchísimo el año que les había representado, que había hecho varios viajes con el club a esquiar; igualmente la madrina entrante, Sonia, nos comentaba que había que agradecer la gran labor realizada por el club, que también había estado con ellos practicando el deporte blanco y que lo verdaderamente interesante era acudir y practicar en las pistas.

Sonia seguía diciendo que hasta que no se acude a una pista y se esquía, no se puede comprender lo emocionante y bonito que es este deporte.

Al presidente le preguntábamos qué es lo que hacía falta en Benicarló para hacer que este deporte se

fuese hacia arriba, nos dijo, aquí es imposible hacer unas pistas porque no somos americanos, pero lo que sí debemos hacer es fomentar este deporte. Cuando comenzamos nosotros era impensable que hubiésemos llegado a tener la cuota de socios que tenemos, estamos ya a 250 de paso y esto realmente era increíble pensarlo en el momento que formamos el club.

Lo que pasa es que estas gentes necesitan de otros alicientes, nosotros hacemos lo máximo posible, estamos aguantando críticas y parabienes pero lo que necesitamos es el apoyo para poder desplazarnos más a menudo; el Ayuntamiento nos ayuda un poco, pero lo que hace falta es un mayor apoyo

para crear esa Escuela y hacer que los frutos no sean solamente flor de un día; deseamos que el club crezca, que tenga alicientes, dado que esta entidad con sus cuotas anuales poco puede hacer: 1.000 ptas. y 2.800 ptas. los mayores, son precios baratísimos para hacer milagros.

El club, como cosa anecdótica, de sus más de 250 socios, las mujeres lo superan en dos a los caballeros.

La nueva madrina de la entidad hacía un llamamiento para que se inscribiesen en el club y para que apoyasen las iniciativas de esta junta directiva, que estaba deseosa de poder demostrar que el Club Ski Benicarló estaba capacitado para mayores gestas.

Mónica y Sonia, la saliente y la entrante, estaban muy contentas y muy satisfechas del trato que recibían y deseaban solamente que la "familia blanca" creciese cuanto antes y más mejor.

Emilio Verge Alberich, presidente de esta entidad, nos manifestaba finalmente que estaban ya preparando la fiesta del año que viene y, comenzaremos con otra gran fiesta, con la moral por todo lo alto; estamos intentando inaugurar un local próximamente, vamos a ver si lo conseguimos y, esperar que el nombre del Club Ski Benicarló resuene muy alto, en esta ocasión de la mano de Sonia, como el año anterior lo fue de la mano de Mónica.



# RENAULT

## AUTOCA, S.L.

Ctra. Valencia-Barcelona, s/n. — Teléfono (964) 47 11 50 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)



# EN EL MARCO DEL AUDITÓRIUM MUNICIPAL: PROCLAMACIÓN DE LAS REINAS DE LA "CASA DE ANDALUCÍA DE BENICARLÓ"

■ José Palanques

*El escenario era un primor. Hasta el más ínfimo detalle se había preparado para recibir a las Reinas que iban a ser investidas con el respaldo de las representantes de casi todas las Casas de Andalucía de la Comunidad Valenciana.*

Fue impresionante el silencio vivido en el instante que las que iban a ser coronadas Reinas Mayor e Infantil Ana Belén Najarro y María Setafilla López. Y mucho más, en el instante en que llegaban al escenario, portadas por dos pa-

jes, un niño y una niña, las Diademas con las que el presidente de la Casa de Andalucía de Benicarló, Ángel Almansa, coronaba a las nuevas Reinas de la Casa de Andalucía. Desde allí, sería igualmente emocionante el acto de plei-

tesía que rindieron las Casas de Andalucía de la Comunidad Valenciana, cuyas reinas, rendían pleitesía a las dos coronadas, y los caballeros eran investidos con la insignia de la Casa de Andalucía de Benicarló por el doctor Almansa.

Vimos subir al escenario al presidente de la Junta Local Fallera de Benicarló, José García Prieto y a Mónica Vallés, Fallera Mayor, que igualmente rendían pleitesía a las Reinas y a Marta Martínez Esteller, Reina de las Fiestas de Benicarló,



**MOBEL RECORD, S.A.**

EL RECORD DEL MUEBLE



a la que acompañaba Benjamín Del Castillo, vicepresidente de la Comisión de Fiestas, y escuchamos complacidos el pregón del mantenedor, Juan Garrido Mariñas, que desglosó en síntesis la labor que están desarrollando las Casas de Andalucía en la Comunidad Valenciana, donde acercan el sentir de un pueblo, el andaluz, al sentir de otro pueblo, el valenciano. Culminó con la gratitud y el agradecimiento a los de Benicarló, que ha-

bían sabido plasmar en un acto sencillo pero emocionante el sentir de todo un pueblo.

El alcalde de la ciudad, Jaime Mundo, invitado a este acto se dirigió al público con unas palabras e igualmente ponderaba la labor realizada y el fiel reflejo de lo que había sido el acto en Valencia, con el que habían acabado de culminar en aquellos instantes, en los que también el presidente le imponía la insignia de la Casa de Andalucía, y en donde se

confundía la belleza de las reinas elegidas con el calor de los aplausos del público que abarrotaba el Auditorio Municipal, rendidos ante este emotivo acto.

Finalizaba el presentador, Juan Ramón Oms, transmitiendo el agradecimiento a Emilio Torrón, alma de los decorados de la fiesta y, también se había agradecido el poder contar en la megafonía nada menos que con Felipe González, que por supuesto no era el presidente del gobierno.

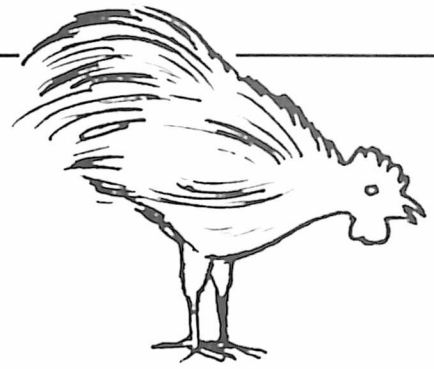
Se hizo entrega, por parte del presidente, a los presentadores de un obsequio que anunció Diego Guerrero, vicepresidente de la Casa de Andalucía y, luego, tras la fiesta, hubo una cena por todo lo alto, donde la alegría andaluza, que coincidente con la Exposición Universal y con la recién Feria de Sevilla, también tuvo exponente en nuestra ciudad, y siguió la fiesta de la Casa de Andalucía de Benicarló hasta altas horas de la madrugada.



**LIBRE PARA PUBLICIDAD**

# PICOTAZOS"

por GALLITO



## PRESENTACIÓN:

Soy un gallo noble y peleón. No una gallina acurrucada. Al que le pique que se rasque. Por eso me llaman "Gallito".

## 1) ¿SERÁ POR SAN GREGORIO...?

Cada año Benicarló celebra el día 9 de mayo la Fiesta de San Gregorio con su tradicional romería a la Ermita.

Los Amigos de San Gregorio incansables como siempre han sido los artífices de la recuperación de dicha fiesta.

San Gregorio como todos Uds. saben hace muchos años libró a Benicarló de la plaga de la langosta.

El año pasado al cabo de unos días de celebración la romería, los populares ganaron las elecciones municipales y ascendieron al poder.

Este año al día siguiente de la Fiesta de San Gregorio, el Club Deportivo Benicarló de fútbol consiguió el campeonato y ascendió a 3ª División.

Dos años seguidos, en

mayo ocurren cosas importantes, lo cual puede dar pie a la pregunta, ¿será por San Gregorio?.

## 2) CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE GIMNASIA RÍTMICA.

Los días 8, 9 y 10 de mayo se celebraron en Benicarló con gran éxito los Campeonatos de España de Gimnasia Rítmica.

La Concejalía de Deportes del Ayuntamiento de Benicarló, de la mano de su responsable Juan Aparicio consiguió que Benicarló estuviese a la "altura" que se merece (como su concejal) y las diecisiete autonomías que participaron agradecieron en palabras del Presidente de la Federación Española de Gimnasia Rítmica el cariño y comprensión que había demostrado la ciudad de Benicarló.

## 3) LA FERIA DE TURISMO DE BILBAO.

Se celebró estos días pasados, la feria de Turismo de Bilbao, llamada

"Expovacaciones".

Benicarló asistió como siempre formando parte de un conjunto de Stands del Patronato Costa del Azahar.

Domínguez el encargado de la oficina municipal de turismo agradeció la visita del alcalde de Benicarló Jaime Mundo y su concejal de turismo Patrio Cornelles.

Pudieron comprobar la gran cantidad de gente interesada en la zona.

El slogan del País Vasco era "Ven y cuéntalo".

Ahora Benicarló tiene que prepararse para no defraudar tanto a los visitantes como a los benicarlondos.

Limpieza, orden, atractivos turísticos...

¡Cuántas cosas hay por hacer!

## 4) A.L.A.... Y SU MESA REDONDA.

La Asociación Local de Agricultores (A.L.A.) celebró el pasado miércoles día 13 una mesa redonda sobre los problemas de la agricultura.

Invitaron a las 4 for-

maciones políticas que forman parte del Ayuntamiento de Benicarló.

Sólo acudieron el P.P. y U.V. y no se presentaron P.S.O.E. y U.P.V.

Empate: acudieron 2 y faltaron 2.

Se ve que la cosa funciona a pares.

## 5) LA MALA SOMBRA DE LOS "ARBOLITOS" DE LA CALLE CURA LAJUNTA...

Los socialistas en la pasada legislatura tuvieron la mala idea de plantar árboles donde no se podían plantar.

Una de las calles fue la de Cura Lajunta. No había sitio en las aceras para pasar y se hicieron unos troncos enormes y sus raíces arrancaban las tuberías.

¡Qué mala sombra!

Ahora los populares haciéndose eco de los vecinos los están arrancando y despejando las aceras por donde se podrá pasear tranquilamente.

Lo que los socialistas "hicieron", los populares lo "deshacen" o mejor di-



**López Climent**  
EQUIPOS PARA OFICINA

**SHARP**

**Copiadoras y Fax**



cho lo que los socialistas "deshicieron", los populares lo hacen...

Dejar las cosas en su sitio.

## 6) LA ESCUELA DE VELA DE BENICARLÓ.

Ya uno no sabe a ciencia cierta lo que está pasando en Benicarló.

El verano pasado en el puerto de Benicarló se desarrolló con gran éxito la Escuela de Vela. Entonces mandaban los socialistas.

Ahora que gobiernan los populares, Benicarló pierde o se llevan la Escuela de Vela.

Lo que pintan los colores.

Según quien gobierna una cosa u otra.

Esto no es de recibo y al pueblo estas cosas no le pasan por alto.

Menos mal que el agua del mar no se la pueden llevar...

## 7) LA CASA DE OFICIOS FALLEROS.

Otra cosa que parece ser no va a tener continuidad en Benicarló es su Escuela Taller de Oficios Falleros.

Lo que decíamos antes.

¿Qué está pasando en Benicarló?.

Si la labor de los socia-

listas en la Oposición es ésta, arreglados van.

No se puede actuar de esta forma activa o pasivamente, nos da igual.

Estas cosas no tendrían que depender de quien hoy gobierne en Benicarló, sino de un proyecto sólido y de futuro.

## 8) RADIO BENICARLÓ... EMISORA MUNICIPAL.

El último Pleno del día 30 de abril el Ayuntamiento de Benicarló acordó pedir a la Generalitat la concesión de la Emisora Municipal RADIO BENICARLÓ.

Todos los grupos políticos votaron a favor la propuesta del Partido Popular excepto el P.S.O.E.

La cosa se está clarificando o enredando.

Hace 3 años los socialistas la pidieron y ahora votan en contra.

¡Qué enredo!.

Se ve que como ahora ya no estará en sus manos ya no les interesa.

Pues que entiendan que la radio tiene que estar y estará al servicio del ciudadano.

Desde luego triste voto en contra el de los socialistas.

Lo único positivo es que se les ha visto el plumero.

## 9) OFICINA DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

El Ayuntamiento de Benicarló aprobó primero el Reglamento de Normalización Lingüística y en el último pleno su Oficina correspondiente.

Por el Partido Popular se ha denunciado la "mala uva" que está pasando en este tema del valenciano y de su técnico Ramón París que estando llevando una labor encomiable de sopetón recibe la orden de arriba y dada por los de abajo (todos los números apuntan a los socialistas benicarlados) que se retire a sus cuarteles.

La lengua es patrimonio cultural de todos y no se debe politizar.

## 10) ENHORABUENA AL CLUB DEPORTIVO BENICARLÓ... ¡CAMPEONES!

La ciudad de Benicarló y el fútbol en particular está de enhorabuena.

El Club Deportivo Benicarló consiguió el pasado día 10 de mayo proclamarse campeón de la regional preferente y ascender a la 3ª División Nacional.

Después del Castellón y el Villarreal, Benicarló será la 3ª población en importancia futbolística

de la provincia.

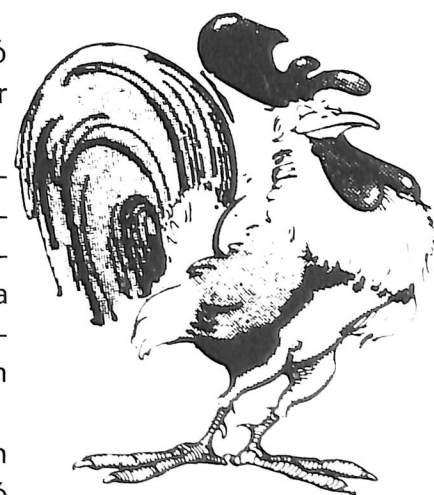
¡Enhorabuena Campeones!

## DESPEDIDA:

Hechos los 10 picotazos de rigor y viendo alborotado el gallinero me despido de Uds. con las mismas palabras de la presentación: Soy un gallo noble y peleón. No una gallina acurrucada. Al que le pique que se rasque. Por eso me llaman Gallito.

## NOTA DE LA REDACCIÓN:

Gallito, este animalito simpático y juguetón lo forman todo el equipo de redacción y quien quiera mandar un picotazo de "calidad" y de "actualidad".



GRAFICAS



GRAFISA . S L

**FORMULARIOS  
INFORMATICA**

IMPRESOS, PUBLICACIONES, CATALOGOS,  
ETIQUETAS, LOGOTIPOS

SAN FRANCISCO, 115 - TEL. (964) 47 39 04 - 47 07 60 - FAX (964) 47 42 04  
12580 BENICARLO (Castellón)

## "Multitudinaria asistencia... a la Romería de San Gregorio"

■ José Palanques

**Hacia muchísimos años, que la Romería de San Gregorio no tenía la masiva asistencia que tuvo en este 1992 en el que, aparte de salir un día radiante de riguroso verano, se contabilizaron más de 6.000 personas, los romeros que acompañaron al Santo en su recorrido procesional desde el Templo Parroquial de San Bartolomé al Ermitorio.**

La Romería inició su andadura a las 9 de la mañana para cubrir el trayecto desde el Templo de San Bartolomé al Ermitorio de San Gregorio, con el intervalo de mitad de camino en la que se

hacia entrega de la clásica "paperina" de los confites, de las que se confeccionaron este año 6.000 bolsas y menos mal que muchos romeros pasaron de largo, dado que caso contrario se hubiese hecho corto en el reparto.

Una vez en el Ermitorio, se realizó la Misa de Campaña, en la que como cada año el cura párroco dedicó la homilía a recordar un poco al Santo y explicar las incidencias que tuvo la "Plaga de la langosta" en el fervor popular que actualmente se vive, aunque significando igualmente, que ahora se está pasando por la misma

penuria que la familia agrícola, por esa otra plaga de la "contaminación" que ha hecho que las cosechas y la riqueza benicarlanda esté prácticamente a cero en este 1992.

Una vez celebrada la Santa Misa, la Reina de las Fiestas, Marta Martínez Esteller y su Corte de Honor, pasaron junto a las autoridades a almorzar en el interior del Ermitorio, siendo sobre las dos de la tarde cuando se comenzó a repartir el arroz guisado en 34 paellas con un total de 5.000 plazas, que fueron prácticamente acabadas en un abrir y cerrar de ojos, tal era el gentío, que con

una corrección digna de alabanza, se pusieron a la cola para recibir cada uno de ellos la ración correspondiente de unas paellas guisadas con el mismo cariño que le saben poner los "Amigos de San Gregorio".

Fue sin lugar a dudas el San Gregorio 1992, la fiesta más multitudinaria vivida en estos últimos años, con la presencia igualmente del Alcalde y Autoridades, que le dieron al acto ese carisma popular del que goza la fiesta que dejó prácticamente desiertas las calles de la población hasta las 9 de la tarde-noche en que regresó la romería.

*El santo en procesión*



*La Romería saliendo del pueblo*

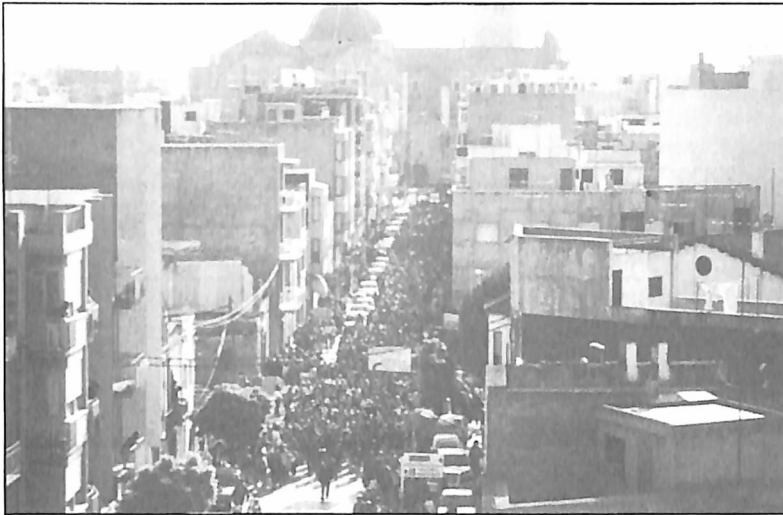


Los muebles  
para vivir mejor

**MUEBLES PALAU, S.A.**  
apartado 22 - tel. (9649 47 17 50\*

**12580 BENICARLÓ**  
telex 65544 palau e - fax 964 / 47 09 72





*Multitudinaria perspectiva de la Romería*



*Manolo, Gascó y el Alcalde guisando paellas*



*Los paelleros de San Gregorio*



*La primera dama repartiendo el arroz*

*Grupo de los amigos de San Gregorio*

*Grupo de romeros de Sant Gregori*



**O R E M A R, S. A.**

**Avda. Marqués de Benicarló, 39 - Tel. 47 19 45**

*le ofrece su SECCIÓN DE NÁUTICA DEPORTIVA, un equipo de profesionales a su servicio*

# GIGANTES Y CABEZUDOS: Origen, Simbolismo, Área geográfica, Proceso histórico, etc. (y V)

■ Fernando Tartarín

Continuando los datos acerca de los "Nans" valencianos (que son precisamente los que nos interesan), proseguimos el relato sobre su área geográfica y la distribución en algunas poblaciones de nuestro país:

Parece ser que en su origen los "nans" (enanos) solamente fueron dos. El pueblo valenciano, del cual tenemos los datos más antiguos, decía, con un sentir de fina ironía, que "eran los padres de los Gigantes", idea que ha perdurado hasta hoy, ya que los ciudadanos de Olot también lo decían de su gigante "Lligamosques", como los naturales de Vic de su gigante "Cap de llúpia" y los naturales de Montblanch de una pareja de cabezudos (Nans) más gruesos que los anteriores.

Parece ser que la familia de los "Nans" muy pronto va aumentar en número, ya que el libro oficial de la "Clavaria" del año 1590 se encuentra una partida cuyo texto original se cita a continuación:

"Los jurats... paguen a Lluís Mata pintor de dita ciutat XXXXIII lliures, 11 sous i VI diners moneda real e son per lo valor de CCCCL reals castellans que ha de haber per pintar tretze testes o caps

de nanos e jigans que an ser vit para accompanyar la processó de Corpus Cristi próxima passada y per pintar setze mans pera dits jigans e per pintar y daurar un alfanch y arrancadas per als dits jigans la cual provisió... (Los jurados... pagan a Luis Mata pintor de dicha ciudad (Valencia) 43 "libras", 11 "sueudos" y 6 "dineros" (se refiere a moneda antigua) en moneda real por su valor de 450 "reales" castellanos que debe recibir por pintar 13 testas o cabezas de enanos y gigantes que sirvieron para acompañar la procesión del Corpus Christi próximo pasada y por pintar 17 manos para dichos gigantes y por pintar y dorar un alfanje y pendientes a dichos gigantes, lo cual se provisiona...).

Cabezudos existen en numerosas poblaciones españolas. Tienen especial fama los de Zaragoza y los llamados "Gigantillos" de Burgos, los cuales a pesar de su calificación son más "enanos" que "gigantes". A continuación damos algunos datos de su existencia en las áreas más importantes de España:

## Descripción por poblaciones de los "Cabezudos":

No enumeraremos todas

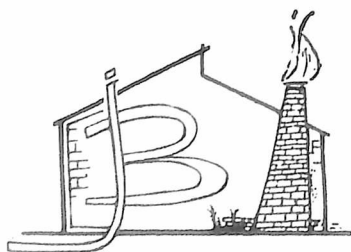
las poblaciones que poseen "cabezudos" o "enanos", ya que muchas de ellas son de importancia más bien escasa bajo los puntos de vista artístico, tradicional y etnológico. Sólo hablaremos de aquéllos que tengan algún mérito bajo alguno de los citados y estos últimos haremos una selección rigurosa:

**Balaguer.**- Esta ciudad tiene diferentes "Nans": uno que figura un gato y otro que figura un perro. Existía también un "nan" que el pueblo llamaba "Pau Toni" que el tiempo destruyó y que la gente dice que "s'ha mort" (se ha muerto). Hasta hace pocos años hacían una "bailada" al son de una gaita, y de unos cuantos años a esta parte con un "fabiol" (instrumento usado popularmente en las sardanas). Sin embargo carecen de partitura musical propia y sólo expresan en forma de "tonada" machaconamente.

**Barcelona.**- Encontramos el más antiguo dato de los "Nans" de Barcelona en las manifestaciones de alegría por la paz de la "Guerra de la Siete Años" en la que para alegrar al pueblo salieron a la plaza de San Jaime los Gigantes, los Cabezudos, el León y los "caballets" (biblio-

grafía: Coroleu F. "Les Gignants i Capgrossos" Barcelona, 1927). No volvemos a saber de los citados hasta el año 1860 en que va figurar una comparsa de estos "Nans" a la gran entrada realizada de los carnavales. La crítica de aquella época dice que "eran varias comparsas de "nans" de todas formas, trajes, sexo y dimensiones". Estas comparsas figuraban al comienzo de la comitiva acompañadas de varios Gigantes y "Cavallets". ¿De dónde salieron estos "Nans"?

¿Eran los mismos que salieron cuando la paz de la Guerra de los Siete Años? Todo podría ser, ya que parece que la Sociedad del Born (célebre mercado barcelonés) organizadora de los carnavales, aprovecharía los restos de los antiguos "Nans", más tarde, fueron cedidos y conservados para la Casa de la Caridad de Barcelona. A partir de entonces la comparsa de la Casa de la Caridad figuraba en su procesión con sus propios "nans" que, como vimos antes, podíamos decir que eran una herencia del pasado y posiblemente una continuación de la primera comparsa de "Nans" que tuvo Barce-



## CONSTRUCCIONES

# J. Borrás, S.I.

EL RECORD DE LA CONSTRUCCIÓN



lona. Decimos que una continuación ya que no creemos que pudieran ser los mismos "Nans".

En la documentación municipal de Barcelona no encontramos ningún dato referente a los "Nans", por lo que creemos que la ciudad no posee ninguna comparsa de su propiedad. Cuando los "Nans" tomaron cuerpo en Cataluña, en estos actos públicos se encontraban en un estado decadente, del cual sólo se salvaron los Gigantes. Nos parece muy extraño que en la Barcelona de la primera mitad del siglo pasado (la cual, inflamada por una corriente de modernismo, va a destruir docenas de edificios góticos de un valor artístico inconmensurable) se haya entretenido en hacer montar una comparsa de "nans", que a la visión de aquella buena y sencilla gente la pondría en ridículo la ciudad, acreditándola de rancia y atrasada. (bibliografía: Durán, Josep "Barcelona, avans i avui", Barcelona, 1925).

Los historiadores de Barcelona creen que la ciudad no ha tenido nunca una comparsa verdadera y permanente de "Nans". Ahora bien las alusiones del Sr. Coroleu (ver antes) ¿De dónde salieron? y ¿a cuál organismo pertenecían?. Ello hasta el momento no se ha podido poner en claro. Incluso tenemos ciertas dudas de si han llegado a figurar en las Procesiones del Corpus. Tampoco hallamos "hojas o programas populares" que representen el contenido y figura de estas

procesiones. El Sr. Puiggari (bibliografía: Puiggari "La festividad del Corpus", Museo Universal, vol. I, pág. 33, Madrid, 1857) en su extenso libro al estudiar la fiesta del Corpus, tampoco se aclara acerca de la presencia de los "Nans" en la misma. Ninguna de las personas ancianas que han sido consultadas recuerda haber visto "Nans" en las procesiones barcelonesas, exceptuando los de la Casa de la Caridad. Estos indicios nos llevan a creer que la ciudad no ha tenido nunca una comparsa de "Nans" y que estos no han figurado, salvo muy contadas excepciones, en la Procesión del Corpus. Sin embargo, se nos interpone en medio un documento popular que nos crea una duda: con el título de "Los Enanos", el imaginero (escultor de imágenes) Sr. Llorens tiene publicado un programa triptico en donde se han hecho figurar dos parejas de "Nans", y en su pie hay un verso en el que su versificador hace hablar a los "ninots" y ellos dicen que "van a la processó en companya dels Gegants i del Lleó y que són l'alegría de la gent menuda" (van a la procesión en compañía de los Gigantes y del León y que son la alegría de los niños).

Hay una interesante observación: los personajes hablan en tono de media duda; preguntan si salen o no salen y acaban por decir que si no les quieren en la procesión ya harán su papel en el teatro. Esto nos lleva a creer que puede ser que estos "Nans",

que no debieron pertenecer a ningún organismo tradicional, se presentasen frente a la Catedral a la hora de organizar el séquito, como lo hacía el clásico "baile de bastones" (Ball de bastons) y otras comparsas. Todo ello se hacía con el propósito de poder recoger unos cuantos céntimos, seguramente sirviéndose de elementos teatrales.

Sin embargo, no creemos que los "Nans" citados por el Sr. Coroleu (ver antes) pudiesen ser los mismos, ya que si ellos hubiesen acudido de una forma normal a la procesión, lo señalaría en Sr. Puiggari (ver antes) y estarían recogidos gráficamente en las "aucas" (romances en Catalunya) de la procesión.

Finalmente, podríamos decir que la iconografía popular de los "Gegants" y los "Nans" es casi nula. La figura humana del cuerpo, desnariada y de cabeza grande en los "nans", algunas veces jorobados, envuelve a nuestra imaginaria, tanto impresa en papel como en ladrillos y terrazo.

Y, todo ello, en nuestra Comunidad Valenciana ha tenido poderosa exaltación en los abundantes ceramistas, artistas falleros y en la "Festa" cumbre del los valencianos: LAS FALLAS.

Se incluyen unas muestras gráficas de los "cabezudos".

**Notas:** Se incluyen al final de cada párrafo, en catalán o valenciano, su traducción correspondiente, a fin de que sea comprendido todo su sentido.

La bibliografía se ha repartido en los distintos capítulos que consta este Estudio-relato, para que sirva a los aficionados a este tema, que especialmente dedicamos a nuestros imagineros falleros de Benicarló y de toda la Comunidad Valenciana.

Por último, obra en poder del que esto escribe un monumental libro publicado en 1974, en donde más ampliamente se toca el tema "Gegants i Nans", que sirvió de base para este trabajo.



- Els Nans, segons una capçalera de ventall editat per l'imatger Llorens.



**ELECTROFON, S.A.**  
FONTANERÍA Y ELECTRICIDAD

Paseo Liberación, 11 - Tel. 47 14 46

12580 BENICARLÓ (Castellón)

# ”Con el esplendor de las grandes solemnidades...” Se clausuraron los XVIII Campeonatos de España de Gimnasia Rítmica

José Palanques

Con la asistencia del presidente de la Federación Española de Gimnasia, Jesús Orozco Nestares, el alcalde de la ciudad, presidentes de las federaciones de Alicante y Castellón y la presidente de la Federación de Gimnasia de la Comunidad, se clausuraron los XVIII Campeonatos de España de Gimnasia Rítmica que se vinieron desarrollando en Benicarló desde el pasado 7 de mayo hasta el 10 del mismo mes.

El sábado 9 de mayo se realizó el acto protocolario y la proclamación de las campeonas de España con entrega de trofeos y medallas, mientras que el domingo día 10, se procedió a la entrega de medallas a las finalistas por aparatos y se realizó el acto de clausura con desfile de participantes.

**Clasificaciones generales:**

**Categoría Alevines.** Tras la prueba de cuerda, pelota y manos libres se dio el siguiente resultado: 1º Celia Rincón con un total de 22.700, del Club Vicalvaro de Madrid. 2º Rosa Mª Cremades con un total de

21.700, del Club Intermezo de Vall. 3º Katia Azcona con un total de 21.200, del Club Natación de Navarra. 4º Laura Jorquera con un total de 21.050, del Club Maniotas de Galicia. 5º Maite Lizarraga con un total de 20.950, del G. Logroño de la Rioja. 6º Olatz Velasco con 20.950, del Club Oskitxo de Vascongadas.

**Categoría Infantil:** 1º Abigail Alonso con un total de 34.600, del Club Vallisoleitano. 2º Esther Domínguez con 34.350 de la Escuela Gimnasia de Aragón. 3º Noemí Verdú con 33.375 del Club Montemar de Va-

lencia. 4º Chasirasi China con 33.350 del Club E: Gimnasia de Tenerife. 5º Laura Solano con 33.000 del Independiente de Cataluña. 6º Divina Melgar con 33.750 del Montemar de Valencia.

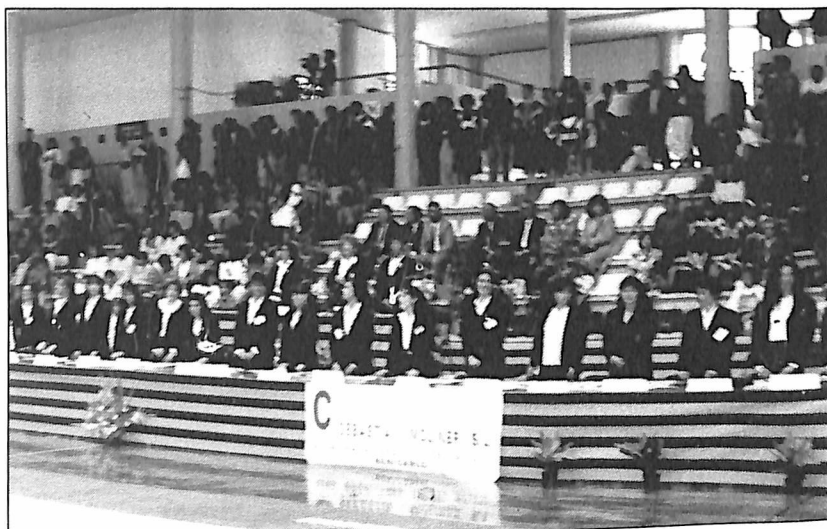
**Categoría Junior:** 1º Patricia Elurdi del Vallisoleitano con 34.750. 2º Claudia Pérez Esculea del G. Tenerife con 33.950. 3º Nuria Val Llovera de Cataluña con 33.400. 4º Cristina González del Vallisoleitano con 33.350. 5º Marta Baldo del Montemar con 33.200. 6º Marta Suárez Independiente Cantabria con 33.200.

**Finales por aparatos:**

**Cuerda (Alevines):** 1º Celia Rincón del Valcaro Madrid con 7.850. 2º Rosa Mª Cremades del Intermezo de Alicante con 7.750. 3º Cristina Gutiérrez del Universidad de Badajoz con 7.400. 4º Laura Jorquera del Maniotas de Pontevedra con 7.400. 5º Cristina Tejedor, Pryca Lérida con 7.250.

**Pelota (Alevín):** 1º Celia Rincón de Vicalvaro de Madrid con 71.650. 2º Rosa Mª Cremades del Intermezo de Alicante con 7.200.

**Cuerda (Infantiles):** 1º Abigail Alosno del Escuela Gimnasia de Tenerife con



**LIBRE PARA PUBLICIDAD**



8.450. 2º Esther Domínguez del Escuela Gimnasia Zaragoza con 8.700.

**Aro (Infantiles):** 1º Chasirasi China del Escuela Gimnasia de Tenerife con 8.450. 2º Abigail Alonso del Vallisoletano de Valladolid con 8.450.

**Pelota (Infantiles):** 1º Abigail Alonso del Vallisoletano de Valladolid con 8.900. 2º Chasirasi China del Escuela Gimnasia de Tenerife con 8.450.

**Cuerda (Junior):** 1ª Claudia Pérez del Escuela Gimnasia de Tenerife con 9.050. 2ª Nuria Val Llovera del San Cugat Barcelona con 8.650.

**Pelota (Junior):** 1ª Nuria Val Llovera del San Cugat Barcelona con 8.450. 2ª Marta Suárez del Independiente de Santander con 8.400.

**Mazas (Junior):** 1ª Claudia Pérez del Escuela Gimnasia de Tenerife, con 8.800. 2ª Patricia Elordy del Vallisoletano de Valladolid con 8.550.

**Cinta (Juniors):** 1ª Claudia Pérez, Escuela Gimnasia Te-

nerife con 8.800. 2ª Patricia Elordy, Vallisoletano de Valladolid con 8.550.

### Colofón

Tras la entrega protocolaria de medallas por parte del presidente de la Federación Española de Gimnasia y los cargos presentes en el Pabellón así como el desfile de todas y cada una de las comunidades que participaron en el acto, hubo exhibición y manifestación por parte de los clubs de gimnasia de Benicarló, cuyas azafatas fueron las verdaderas protagonistas de esta perfecta organización, saldando a la pista del Pabellón tras romper la pared simbólica de papel en la que se leía XVII Campeonatos de España de Gimnasia Rítmica y ofreciendo al público una coreografía con un montaje musical que fue el colofón a tan fauto acontecimiento.

### Ausencias

Fue impondonable la au-

sencia de personalidades de la capital de la Plana, en el caso del delegado de Deportes, Fabián Molina, que excusó su presencia por tener compromisos anteriores sin mandar a alguien en representación, del máximo mandatario deportivo de la Generalitat Valenciana, cuando se trataba de campeonatos de España y la ausencia destacada igualmente de Televisión Valenciana Canal 9, que asomó muy efemiramente en una sólo tarde y que se pasó por la montera el acto de clausura de unos Campeonatos de España que fueron el éxito más acusado de los últimos tiempos.

Fueron ausencias que quisieron deslucir la fiesta pero que no lo consiguieron, dado que la organización del Ayuntamiento de Benicarló con el concejal delegado de Deportes al frente de Juan Aparicio, y su gran equipo de azafatas, hicieron posible que las palabras de felicitación y de aliciente, estuvieran presentes en

boca del máximo representante de la gimnasia nacional, el presidente Jesús Orozco Nestares, quien dijo: *"nos marchamos tan sumamente satisfechos y asombrados de esta exquisita y perfecta organización, así como de las atenciones recibidas por parte de las autoridades locales, que es obligado decir que volveremos a esta acogedora ciudad, en otras muchas ocasiones, con acontecimientos, si cabe, de mayor enverdadura que el actual Campeonato de España en su XVIII edición"*.

Había que destacarlo como hecho significativo, así como el trabajo de Televisión Benicarló Canal 21 que dio toda una muestra de profesionalidad, quien al margen de contar con una afluencia masiva de público al Pabellón Polideportivo Municipal acercaron a cada hogar las imágenes de este extraordinario y positivo acontecimiento que colocó a Benicarló en la órbita de los grandes ejemplos organizativos. ■



**LIBRE PARA PUBLICIDAD**

# CINCUENTA AÑOS EN LA VIDA DE UN PUEBLO

## Elecciones Municipales 1979

# Programas Electorales

■ José María Febrer Callís

Cada una de las opciones que se ofrecían a la ciudad tenía su PROGRAMA ELECTORAL y es hoy a la vista de los mismos, cuando podría decirse que, salvo pequeñas variantes, todos se ocupaban del estudio de unos problemas que, por los motivos que fuere, precisaban de solución. Estas variaciones se ponían en evidencia en aquellos programas en los que se daba tal vez una mayor prioridad a problemas que tenían una vertiente más social, lo que no quiere decir que no fuesen importantes, aunque tal vez podían ser considerados una vez pasada esta etapa. Así, la ORT proponía un programa referente a DEMOCRACIA Y ELECTIVIDAD, AUTONOMÍA, así como acciones específicas en relación con la JUVENTUD, PROBLEMAS RELACIONADOS CON LA DISCRIMINACIÓN DE LA MUJER, CAMPESINOS, ANCIANOS Y JUBILADOS, ASOCIACIÓN DE VECINOS y otros temas de índole parecida a los enunciados, que si, verdaderamente debían ocupar la atención y formar dentro de un programa electoral, sería difícil de comprender el inicio de la etapa que comenzaba.

El programa del PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL se en-

caminaba hacia LOS INTERESES GENERALES DEL PUEBLO. Una frase de ese programa era de enorme interés: LOS PUEBLOS -decía- O SE LEVANTAN ELLOS MISMOS O NO LOS LEVANTA NADIE, así como importante era la oferta que hacía de Ayuntamientos transparentes de forma y manera que el ciudadano pueda, en todo momento, conocer cuál es la situación financiera del mismo.

Tras estas consideraciones generales, el programa electoral del PSOE incidía en los problemas que planteaba el URBANISMO, LA ENSEÑANZA, CULTURA, SANIDAD Y SERVICIOS. Como puede verse se hacía eco de las necesidades de una ciudad que durante bastante tiempo había permanecido de forma tal, que eso es cierto, había recorrido un camino quizá con una lentitud que no era propia a la expansión de la misma ya que ésta, por una serie de motivos, se había desarrollado enormemente. La agricultura, industria, comercio, pesca y todo ello avalado por la aparición del TURISMO habían hecho obsoletas estructuras existentes.

UNIÓN DE CENTRO DEMOCRÁTICO incidía en lo relacionado con ECONOMÍA, URBANISMO, ASISTENCIA SANITARIA, SER-

VICIOS MUNICIPALES, JUVENTUD Y LOS MAYORES concluyendo en la necesidad de una mayor AGILIDAD EN LA GESTIÓN MUNICIPAL POR UN BENICARLÓ PRÓSPERO Y ESTABLE, en cara a NUESTRA JUVENTUD.

El PARTIDO COMUNISTA DEL PAÍS VALENCIANO hablaba, en su programa de una DEMOCRACIA MUNICIPAL, MOVIMIENTO CIUDADANO, PLANEAMIENTO URBANÍSTICO, MUNICIPIO BIEN EQUIPADO, MEDIO AMBIENTE, ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL, INQUIETUD CIUDADANA DE LA JUVENTUD, y se refería finalmente a la situación creada a través de MONOPOLIOS Y GRUPOS DE PRESIÓN.

El GRUPO INDEPEN-

DIENTE GARBÍ, también recogía en su programa temas análogos a los anteriormente expuestos por otros partidos políticos, sin embargo, resumía todo su programa con unas simples palabras: HAREMOS LO QUE PODAMOS PUES EN REALIDAD NO SIEMPRE SE HACE LO QUE SE QUIERE, DANDO PRIORIDAD A LO QUE CONSIDERAREMOS; UNA VEZ CONOCIDA A FONDO LA SITUACIÓN ACTUAL LO QUE LA PRECISARE. Ofrecemos al pueblo el HACER POLÍTICA, algo totalmente a nuestro juicio, diferente a SENTIRNOS POLÍTICOS. Somos, lo reconocemos, en este aspecto "aprendices" pero sí que creemos conocer a fondo la idiosincrasia y las necesidades de nuestro pueblo.

Constitución del nuevo Ayuntamiento



## "LA EXPLOSIÓN DE SERVICIOS"

Todas las expediciones serán entregadas al consignatario dentro de las 24 horas de su facturación, o antes de las 10 de la mañana del día siguiente, si hubiesen sido facturados bajo el régimen de URGENTE.



Ctra. Barcelona - Valencia, Km. 133'4 - Tel. 47 20 11 - BENICARLÓ

AVISO DE RECOGIDA: TEL. 47 20 11



El lector que siga esta evolución, sufrida por nuestro pueblo y al socaire de la producida en la Comunidad de la que formamos parte, al igual que al ESTADO al que pertenecemos, podrá considerar "aburrida" la lectura de este espacio. Es posible, pero su conocimiento es imprescindible, no para vivir en el recuerdo sino para comprender la evolución sufrida durante la DEMOCRACIA en la que vivimos.

Escribir es como respirar y es para los que se hallan inmersos en la historia el estar obligado a la escritura, sin considerar demasiado sintaxis y ni tan siquiera ortografía pero dejar de lado cuanto se refiere a orgullos, envidias, halagos ni perjuicios. El análisis de la historia debe hacerse sin dejarse influenciar por nada que no sea el análisis de los hechos, valorándolos como a tales y en relación CON EL MOMENTO EN QUE ÉSTOS SE REALIZAN pues de este modo es más fácil su comprensión.

Así fue cómo a través de toda la campaña pre-electoral y electoral se llegó a una fecha memorable para todos los españoles en general y para los benicarlones en particular, porque para ellos se iniciaba una nueva andadura.

Fue ese día, un día venturoso y fresco. La población en calma, los ánimos serenos y las votaciones se realizaron con toda normalidad.

Los resultados electorales no dieron GRANDES VENCEDORES NI VENCI-DOS pues si bien el Grupo Independiente Garbí consiguió 2.550 votos (31'03%)

el PSOE siguió con 2.487 (30'26%). Unión de Centro Democrático con 2.237 (27'22%) el PCE 578 (7'03%) y finalmente la ORT con sus 355 votos y su 4'44%.

A la vista de estos resultados, se procedió a la constitución de la nueva Corporación, la primera en la etapa DEMOCRÁTICA.

Es importante saber que al no existir una mayoría absoluta fue elegido alcalde quien había conseguido la lista más votada, ya que el empate en pri-

mera votación por sumarse el voto del Partido Comunista al del PSOE, obligó a esta segunda. Corporación en la que había SEIS CONCEJALES DEL GRUPO INDEPENDIENTE GARBÍ, 5 DEL PSOE, 5 POR UCD, Y 1 POR EL PCPV.

Debo insistir en lo dicho en el capítulo anterior. Parte de los datos que aquí se reflejan son los que se hallan en el libro de D. Vicente Meseguer Folch, cronista de la ciudad y publicado con el título de "Elecciones Municipales 1979".

*Había edificios de un alto valor histórico en situación muy lamentable (antiguo Asilo, hoy Casal Municipal).*



Como dato curioso y que permitirá comprender la labor desarrollada a través de un amplio consenso es el conocer la edad de quienes formaron la corporación pues había entre ellos edades que si bien eran en el tiempo dispares, no lo eran, en el fondo, en la manera de sentir y pensar sobre nuestra ciudad.

Era cuestión pues de ponernos a trabajar y la mejor forma para poderlo hacer es conociendo "in situ" los problemas. Ello fue motivo más que suficiente para que a los pocos días fuésemos todos a "darnos un garbeo por la ciudad y su término" a la vista de cuyo resultado a buen seguro alguien no se hubiera decidido a tomar parte en las elecciones. Sin embargo, aquella corporación estaba formada por, como ya se ha dicho, gentes con la mejor de las buenas voluntades para ponerse de manera CONJUNTA a trabajar por nuestro pueblo y así se demostró al final de la legislatura.

A través de las Tenencias de Alcaldía y de las Comisiones Informativas que se constituyeron, el trabajo fue repartido entre todos por igual con lo que el trabajo era más fructífero y menos penoso.

Desde aquí y ahora es necesario reconocer la labor que prestaron a esta nueva Corporación los funcionarios, al frente de los cuales se hallaba, como Secretario Accidental un hombre que ayudó mucho. Me refiero a D. Vicente Delshorts Amela, pues a buen seguro, de no haber sido por su ayuda, la labor hubiera sido mucho más



## Parador Costa del Azahar

Benicarló

*Promocione, celebre y dé brillantez a sus actos en un marco ideal. Bodas, comidas de trabajo, comuniones...*

*Precios ajustados a sus presupuestos*

CONSULTE al teléfono: 47 01 00

compleja, y ello por el simple motivo de que, ninguno de los que formábamos esta primera Corporación, estábamos enterados ni conocíamos los entresijos entre los que se mueve todo el complejo burocrático.

De lo realizado desde ese primer día de comienzo, hasta la fecha en la que se cierra esta Historia de MEDIO SIGLO han existido situaciones, posteriores, tensas, algunas de ellas graves y que se hubieran podido solucionar de existir un equipo como lo había entonces.

Recuerdo que una de nuestras primeras reuniones, creo que fuese tal vez en el primer Pleno Ordinario, el Secretario, amigo DELSHORTS inició la sesión con una invocación a poderes divinos con el fin de que éstos abrieran nuestras luces. Era un ritual que desde tiempo inmemorial se repetía al iniciar la sesión.

A la vista de ello le dije: "Tot açó ès necessari dirho?".

"Obligat no, no ho és" me contestó, pero a continuación dijo: "QUÉ ES EL

QUE DIREM?". Se me ocurrió decir: "PAU I SALUT", porque era primero, más corto, segundo desvinculaba siguiendo la Constitución, la Iglesia del Estado y finalmente, porque SENSE PAU NI SALUT se haría mucho más difícil y penosa nuestra labor, que sería mucha, porque lo que quedó bien claro desde el principio es que se HACÍA NECESARIO DOTAR A NUESTRA CIUDAD DE LO QUE ERA FUNDAMENTAL POSEYERA Y NO TENÍA.

Si entre todos conseguimos dotar de ellas a nuestra ciudad, habríamos dado un paso muy importante que otros, posteriormente, continuarían. Lo difícil era el comenzar pues era tanto lo que había por hacer que en reunión celebrada entre todos se habló de un plan de prioridades y éste fue el que se llevó a cabo.

Sin embargo no "tot eren flors y violes" pues desde que se lanzaba un proyecto hasta que éste se ponía en marcha pasaba en ocasiones, un tiempo desesperante, pero a fin de cuentas la burocracia ju-

gaba un papel importante.

En resumen podríamos decir que quienes formamos esta primera Corporación Democrática éramos amigos, con diferentes pareceres, eso es cierto, pero sin que ello fuera motivo de ruptura de ningún lazo de amistad y de convivencia. Esto se da de la mano con lo que fue motivo que al buscar una frase para definir nuestra ciudad y darla a conocer, cuando se hizo pueblo que lo mejor o lo menos malo sería una frase que compendiasse nuestra manera de ser y ello era importante fuese conocido por el turismo, en alza que nos visitaba y que bien pronto ya llenaría nuestras calles y playas.

BENICARLÓ ES LA CIUTAT EN LA QUE VIURE ES CONVIURE EN PAU I SALUT.

BENICARLÓ: CIUDAD EN LA QUE VIVIR ES CONVIVIR EN PAZ Y SALUD.

Todavía hoy se ve pegado este slogan en algún vehículo que lo conserva y muchos son los turistas, los más antiguos que lo con-

servan y muestran en sus coches, de forma tal que todavía hoy recibo peticiones de los mismos.

Si se analiza y valora bien, más que la frase, su sentido será cuando reconocamos el valor que ENTONCES MÁS QUE AHORA TENÍA.

Nos hemos referido a la importancia que tenía la nueva Corporación, sobre nuestros visitantes, pues la mayoría de ellos, NO SABÍAN LO QUE ENCONTRARÍAN DESPUÉS DEL CAMPO y tal vez éste fue el motivo por el que aquel año hubo un descenso en el número de nuestros visitantes, si bien, posteriormente esta disminución fue valorada con creces.

Así eran las cosas, así estaba nuestra ciudad y así con estas ideas esbozadas fue cuando decidimos darle un verdadero cambio. ¿Fue para bien? ¿Lo conseguimos? Creo que sí y que todo lo que se consiguió fue por el amplio consenso que había.

Problemas importantes de urbanismo (la sequieta hoy Avda. J. Benavente)



Problemas que planteaba la sanidad



Condé Luchana  
TORRE BENICARLÓ BAJOS  
muchmusic  
BENICARLÓ

¡Distínganos con su visita y comprobará su acierto!

¡¡ ESTAMOS AL DÍA, EN EL MOMENTO MUSICAL !!!

**TORRE BENICARLÓ, BAJOS. ¡¡ Toda la música a su alcance!!**



# A CASI UN AÑO VISTA

■ TOLO-MIQUEL

## Ilustrísimos señores:

En los próximos días se cumplirán doce meses de la fecha en que, allá por 1991, elegimos a nuestros representantes en el gobierno municipal. Podemos considerar propicio hacer algunos comentarios de opinión, sobre todo de cara a los muy variados y dispares comentarios que afloran en la opinión pública coincidentes, en su mayoría, en reprobar la gestión realizada por los populares en este corto trecho del camino recorrido.

Es lícito y justo que cada cual pueda exponer su opinión, puesto que precisamente ése es uno de nuestros derechos consustanciales del democrático convivir. Ahora bien, puede que ya no lo sean tanto algunos juicios de valor que de ser ciertos pertenecen a los autores imputados, obedecen a un descarado ánimo obstructor y descalificador. Todavía es pronto, muy pronto, para que se pretenda rentabilizar políticamente, aciertos y errores, de la época popular en el Ayuntamiento de Benicarló.

Si nuestros representantes en la corporación quieren servirnos en los términos que suelen comprometerse en las campañas electorales, deberían emplearse desde todas las opciones en trabajar más

activamente por Benicarló y sus gentes. Hagámoslo, consigámoslo y ofrezcámoslo al pueblo y después ya veremos a quién le atribuimos el mérito. No se engañen, el pueblo es sabio y no se equivoca. Si el polígono industrial no se consolida por una discapacidad sobrevenida en el entente de dos fuerzas políticas; por igual motivo se pierde la escuela de vela deportiva; si la ampliación de ciertos servicios públicos se sigue ampliando y consolidando en una ciudad vecina, sin tener en consideración la importancia socio-económica que genera y aporta Benicarló, tanto a las arcas nacionales como a las autonómicas; seremos en definitiva todos los benicarlados los perjudicados, pero la responsabilidad política tendrá nombres y apellidos, y en ambas formaciones: una por incapacidad y otra por obstrucción.

No parece lógico que se hagan tantas cávilas antes de conocer el alcance y contenido de los primeros presupuestos elaborados por el Partido Popular, sobre todo en lo concerniente a las inversiones... La presión fiscal, la contención del gasto y la distribución más equitativa y justa de los recursos disponibles han de ser la primera prueba de congruencia a superar pues

en la mente de muchos quedan las promesas y razones que permitieron alcanzar el mando municipal a los populares.

Ciertamente que contamos con algunos hechos que recaen directamente en la gestión de los populares y en las que no se han dado las dosis de acierto que sería de desear:

a) el corte de una vía de la importancia para Benicarló y poblaciones limítrofes como es la Carretera Comarcal a San Mateo, sin previamente ofrecer alternativas válidas para sus muchísimos usuarios a diario y la urbanización de la Avda. Maestrazgo con paralizaciones injustificadas, la convierte en una obra inacabada con una fase de ejecución de ocho meses (noviembre-91 a Mayo-92), sin que nadie ponderara la importancia de ambas vías para toda la población.

b) por mucho que nos esforcemos, la paja en ojo propio nos impide ver la viga en el ajeno: la seguridad ciudadana no mejora, antes al contrario se degrada y lo más preocupante no parece quererse tomar acciones concretas para erradicar ciertas prácticas totalmente repudiables: por ser a todas luces ilegales y por ser uno de los mensajes que con mayor insistencia ofrecieron

en campaña electoral los populares: **la droga no tendrá cabida en Benicarló.**

¿Acaso soy yo el único que circulo por los alrededores de un colegio religioso y observo ciertos comportamientos de personas que a todas luces no son ni turistas, ni trabajadores, ni parados, ni pensionistas, ni funcionarios, ni... ni cristianos?. ¿Qué son entonces?. Está claro... viejos conocidos puesto que cuando se encuentra con otra persona de semblante imagen y catadura se acercan las manos y se saludan.

Ofrecerse abiertamente a todos los vecinos, -sin limitaciones ni filtros modelo patentado JRTF-; acudir con su presencia a cuantos actos se le invita por las entidades, asociaciones, agrupaciones, etc... escuchar y ofrecer soluciones lógicas y con la mejor buena voluntad como lo hace el Sr. Mundo es algo meritorio que hay que agradecerle y valorar. La capacidad de diálogo puesta de manifiesto por el Sr. Alcalde es una buena prueba de que su don de gentes es su mejor activo.

Pero en fin, quedan todavía tres años para hacer más y mejores cosas para que el veredicto del pueblo no depare el peor voto facilitado a todas las fuerzas contendientes: su abstención.



PRODUCTOS AROMÁTICOS DE SÍNTESIS - ACEITES ESENCIALES  
COMPOSICIONES PARA PERFUMERÍA - AROMAS PARA ALIMENTACIÓN  
ZUMOS PARA BEBIDAS REFRESCANTES - AROMAS Y EXTRACTOS  
PARA BEBIDAS ALCOHÓLICAS - SABORIZANTES PARA PIENSOS.

DESTILERÍAS ADRIAN & KELIN, S.A.

AVDA. FELIPE KLEIN, 2 - APDO. 2 - BENICARLÓ



Hoy presentamos a un poeta fiel representante de la nueva poesía española que por nacimiento y publicación se encuentra dentro de la Generación del ochenta, ese grupo de poetas que han dado otra manera de entender la poesía, desde la nueva sentimentalidad, hasta el sensismo. ENRIQUE VILLAGRASA, ha colaborado a difundir esta nueva generación poética desde su faceta de crítico de poesía desde las páginas de la prestigiosa revista de poesía editada en Barce-

Iona Hora de Poesía.

ENRIQUE VILLAGRASA GONZÁLEZ.-

Nace en Burbaguena (Teruel) en 1957. Reside actualmente en Tarragona, siendo redactor responsable de la sección de cultura del "Diario de Tarragona", en el que ejerce la crítica literaria, así como en las más importantes revistas de poesía del país, como la mencionada. Su obra poética se comprende de "Arpegios" Biblioteca Atlántida. Barcelona 1983 y "Olas a la deriva" Colección Devenir, Madrid 1990. Tiene en prensa una "Antología de la nueva poesía española" en Valencia. Libro

# 11.-

## ENRIQUE VILLAGRASA



esperado dentro del mundo poético porque a buen seguro ayudará a aclarar un poco más, aportando nuevos nombres como los de Juan José Téllez Rubio o Concha García, a la ya clásica antología de José Luis

García Martín.

Nos encontramos ante la obra de un buen poeta, que nos presenta este poema inédito bajo el título de "Al caer la tarde", que nos da una buena idea del modo y calidad de su obra.

### AL CAER LA TARDE

I

La noche se desploma en la brevedad del instante  
y en la página inicia su coito. No hay guiños.  
Cuando las gotas del rocío pueblan el alba  
la lengua chasquea pastosas lejanías.  
La nada atenaza el afán  
y el tintero derramado lacera miradas.  
Al poeta el barro de la calle le espera.

II

El vaso vacío da cuenta de sus miedos.  
La claridad se le escapa entre los dedos.  
El sobre amarillo daba razón de sus sueños.  
Había germinado el desengaño.

III

La tristeza empañaba los cristales aquella tarde.  
El disparo sonó después. Sobre la mesa azul  
el rojo caminaba a sus anchas y el crepúsculo  
revoloteaba entre los muebles, libros y cuadros.  
Mientras, el polen de los pinos caía gracioso  
en los hombros de los amantes aquel mayo.

IV

Entrada anda la noche en sus silencios clandestinos  
Noviembre es llanto de ausencia. Tristezas pétreas.  
De voces sin sombra está coronado.  
El otoño llora versos estériles con lágrimas de jade

Días 13 - 14: "Bajo la aurora boreal"

Días 15 al 18: "El padre de la novia"

Días 20 - 21: "Beltenebros"

Días 22 al 25: "El amante"

**REGIO**



# La sinrazón del "decretazo"

■ Francisco Rodríguez Pascual

**"Menudeas razones que te sobran y te falta razón. Es harto corriente que el huérfano de razón anda sobrado de razones".**

**Pérez de Ayala**

En un tema tan complejo y controvertido como es el "decretazo" todo el mundo parece disponer de poderosas razones: el Gobierno del PSOE, la patronal CEOE, los sindicatos obreros... Naturalmente, sea cual sea el desenlace final, el más perjudicado será el sufrido obrerillo (no olvidemos que, en estos tiempos, todos los trabajadores sin carné del partido somos serios candidatos a engrosar la nómina de parados).

A mi juicio, las mil y una razones o sinrazones que cada parte pueda aportar para justificar sus tesis respectivas tienen una validez relativa, por lo que un análisis riguroso debe fundamentarse en el contexto general de la situación que ha motivado el polémico "decretazo". Sin duda, el Gobierno tiene razón cuando afirma que el INEM posee un déficit mayúsculo que hay que atajar sin dilaciones, pero ¿quién es el culpable del mismo? ¿Quién repartió a manos llenas, para comprar votos a porrillo, el dinero de los contribuyentes? ¿Quién creó esa fábrica de votos llamada PER (Plan de Empleo Rural), las Escuelas Taller y los cientos de miles de puestos artificiales

(absolutamente innecesarios) en la Administración Pública para colocar a militantes y simpatizantes del PSOE? ¿Quiénes han potenciado o propiciado el fraude del INEM, firmando, por ejemplo, peonadas ilegales? ¿Quiénes han estado despilfarrando el dinero público en distintos fastos propagandísticos, llámense AVE, Expo '92, Olimpiadas, etc.? ¿Quiénes desde el poder, se han enriquecido rápida y fraudulentamente, como demuestran los casos Juan Guerra, Ibercorp, etc., sembrando en el ciudadano de a pie la perversa idea de que en España todo el mundo tiene derecho a defraudar al Estado? Y una pregunta adicional: ¿por qué los recortes anunciados, según se comenta, no afectarán a sectores considerados como clientela socialista (PER y otros), creando con ello un gravísimo agravio comparativo hacia otros grupos de desempleados?

Pero el contexto ético de referencia es mucho más amplio. Para ilustrar la terrible injusticia social que suponen los recortes anunciados por el Gobierno felipista, he recogido algunas de las noticias salariales, aparecidas en los últimos

meses, relativas exclusivamente a quienes ahora desean imponer más sacrificios a la gran masa social de los más desfavorecidos. En primer lugar, como referencia comparativa, en un platillo de la balanza recordemos que el real decreto reduce la cuantía de las prestaciones contributivas y el tiempo de su percepción (esta medida restrictiva, según Comisiones Obreras, hará que un millón de trabajadores pierda su derecho a percibir prestaciones contributivas). Por el contrario, en el otro platillo que desequilibra la balanza, en el de los partidarios e impositores del "decretazo", tenemos que los ministros y demás asimilados siguen cobrando el "sueldo íntegro" durante dos años, siendo además el "sueldecito" compatible con cualquier otra remuneración (por cierto, cada vez son más y más los asimilados y consejeros de los distintos organismos).

Adicionalmente, digamos que a los secretarios de Estado les aplican, a efectos de pensiones, el mismo tratamiento que a los ministros. Este año, las pensiones de los ex-ministros y asimilados han sido incrementadas "tan sólo" en un 5'445 %, frente al 5'7% del resto de los jubilados. Recientemente, el PSOE manifestó su deseo de que también los parlamentarios cobrasen pagas de jubilación simila-

res a las ya existentes para ministros y altos cargos. Poco después, los diputados y senadores socialistas pidieron "un asistente" para cada uno de ellos (¿del tipo Juan Guerra?), para aliviar su trabajo agotador. En las comunidades socialistas de Extremadura y Castilla la Mancha, los padres de la patria se han incrementado entre un 25 y un 35% sus "miseros sueldos". Hace pocas semanas, los diputados socialistas se lamentaban amargamente de no poder subsistir con su sueldo de 420.000 pts. mensuales (pluses y dietas aparte), por lo que solicitaban un incremento de tan "raquíticos emolumentos". Y un largo etcétera de otros múltiples "sacrificios" que se han autoaplicado para dar ejemplo de austeridad al pueblo español. Como dato anecdótico diré que, naturalmente, ninguna de estas últimas "noticias ejemplares y de interés patriótico" han sido difundidas en los telediarios del búnker (léase RTVE).

La conclusión es tan sencilla como aleccionadora: por lo visto, oído y sufrido, el Plan de Convergencia con Europa sólo exige recortar las prestaciones sociales de los más débiles, al tiempo que incrementa los privilegios de sus ejecutores. A tanta hipocresía y cinismo le llamo yo justicia social felipista.



**ALBALATE  
Hermanos, C.B.**

Reparación y venta de Neumáticos  
Mantenimiento de vehículos

Avda. Yecla, 20 - Tel. 964 / 47 52 12 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

**CORTINAJES  
CORNELLES**

César Cataldo, 6 - Teléfono 964 / 47 01 42  
BENICARLÓ

# EL ÚLTIMO ENCUENTRO DE LIGA... DIO AL C.D. BENICARLÓ SU CUARTO ASCENSO A LA 3ª DIVISIÓN NACIONAL DE FÚTBOL

■ José Palanques

Con el resultado alcanzado en el Campo del Vallbonense, último encuentro de la liga 91/92, el Benicarló alcanza su cuarto ascenso a la 3ª División, tras haber estado tres años intentando la hombrada.

En junio de 1965, sobre las seis de la tarde, llegaban a Benicarló los ecos de la victoria del Catarroja sobre el Villarreal y como consecuencia de ella, el ascenso del C.D. Benicarló a la 3ª División Nacional. Habían transcurrido 45 años de la historia del club para alcanzar la categoría. Era entrenador Vicente Obiol y la plantilla la componían en aquella ocasión los siguientes hombres: Pío y García (éste último ya fallecido) como porteros; defensas, Torrentí, Moros, Ramonet, Navarro y Roca; medios, Pellicer, Serra, Juanín y Badenes; delanteros, Albiol "Peque", Alegre, Compte, Adrián, Chulvi,

Pruñonosa, Vicente y Forcadell.

El primer encuentro lo jugaba en 3ª División contra el Gandía, al que ganaba por 2-1, con goles de Alegre y Albiol.

Era presidente Bautista Sorlí. **PRIMER ASCENSO: 58 puntos, más 20 positivos, 94 goles a favor.**

**SEGUNDO ASCENSO: 55 puntos, más 17 positivos, 96 goles a favor.** Era

la temporada 1970/71 cuando el C.D. Benicarló alcanzaba otra vez el ascenso tras una brillante temporada cargada de emociones, dado que el equipo que en Onda lograba el ascenso, llegaba también a las semifinales del Campeonato de España y era eliminado por el F.C. Barcelona, en una semana en la que en ocho días tuvo que afrontar cinco encuentros. Era entrenador José Otero y la plantilla estaba formada por los siguientes hombres: Nicolau, Parra, Blasco, Pozo, Sánchez, Mario, Martínez, Trilles, Rafa, León, Escobedo, Irles, Antón, Tello, Fabra, César, Luiche, Tonín y Balbino. Era presidente Antonio Sorlí Castillo y, la primera temporada en 3ª la entrenó Bescós. Por paradojas del destino, el primer encuentro también había que jugarlo contra el Gandía y se vencía por el mismo resultado que en el anterior ascenso,



El C.D. Benicarló campeón en Vallbona, 0-1.



Otro acoso a la meta de Roca.

*En Vídeo-Librería Torre le orientamos para que pueda elegir los mejores libros del momento.*

PASAJE TORRE BENICARLÓ, BAJOS  
TEL. 47 17 55 - BENICARLÓ

HORARIOS: Lunes a Viernes de 9 a 1'30 y 5'30 a 8'30. Sábados mañana de 10'30 a 1'30

**VÍDEO LIBRERÍA "TORRE"**

VÍDEO-CLUB FAMILIAR

LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

CLÁSICOS - RELIGIÓN

ESPIRITUALIDAD

**¡¡CULTURA Y DIVERSIÓN PARA TODA LA FAMILIA!!**



siendo los goleadores Rafa y Balbino.

**TERCER ASCENSO: 53 puntos, más 15 positivos,**

**79 goles a favor.** Bajo la dirección de Alvarito (en principio fue Mike) y la presidencia de José Bel Salvador (muerto en accidente de circulación), el C.D. Benicarló alcanzaba por tercera vez el ascenso siendo la plantilla la siguiente: Balaguer y Chulano como porteros; defensas, Cruselles, Arispe, Rubén, Maza, Ferrer; medios, Paquito, Pallarés, Vázquez y Raúl; delanteros, Juanlu, Cornelles, Ferrer, Vasconcellos, Santillán y Ramón. También actuaron como portero Ginestar y como defensa Ricardo, que luego defendió los colores del Castellón.

Fue la gran temporada de los cuatro oriundos: Vasconcellos, Santillán, Vázquez y Arispe y, fue la gran temporada de Ramón, que resultó lesionado de gravedad cuando faltaban tan sólo unos minutos para consumarse el ascenso de categoría. Un Ramón que en los prolegómenos del encuentro había recibido la Copa al máximo realizador. Era la **temporada 1980/81.**

**CUARTO Y ÚTIMO AS-**

**CENSO (Temporada 1991/92) 56 puntos, más 22 positivos, 58 goles a favor.** Le quedaba al C.D. Benicarló la última y definitiva oportunidad en Vallbonense y debía aprovecharla para lograr el ascenso de categoría. Una temporada en la que había habido un buen fútbol, suspense y emoción, que tuvo que esperar a la última jornada para alcanzar su objetivo: el cuarto

ascenso a 3ª División. Una temporada que han hecho esta pléyade de jugadores: Roca y Roqueta como porteros; defensas, Rubén, Cruselles, Josemi, Rubio, Juan Carlos y Vicente; centrocampistas, Martí, Néstor, Luis, De la Haba, Esbrí, delanteros, Bosch Honorino, David, Andrés, Carrillo y Ferré. Como curiosidad destacar la presencia en las filas del C.D. Benicarló de

Cruselles, que ya fue protagonista en el tercer ascenso la temporada 1980/81 y que fue bautizado deportivamente como "El torbelino del Maestrazgo".

Cuatro ascenso, vividos de forma diferente y en cuyo transcurso, han militado en las filas del Benicarló, grandes jugadores, protagonistas de grandes gestas, como fueron Luiche, que luego fue entrenador del Castellón; Erro que llegó a militar en las filas del Burgos y una larga lista de hombres que fueron protagonistas de aquellas temporadas en las que el C.D. Benicarló llegó a medirse en Tercera División con el C.D. Castellón.

Esta temporada 1991/92 ha sido la temporada en la que el presidente, Miguel Soriano, ha cumplido la promesa de dejar al equipo en el mismo lugar que lo encontró hace ahora cuatro años, cuando se hizo cargo de la presidencia y descendió al equipo a la Regional Preferente, para matizar que lo volvería a dejar en Tercera División.

Cosa que ha cumplido en esta ocasión. ■



*El autobús que paseó las calles de la ciudad*

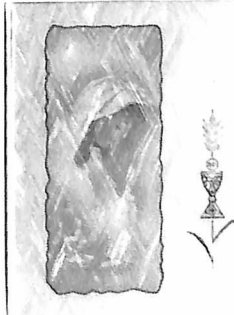
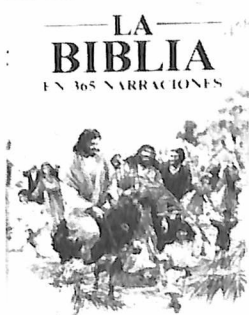


*La fachada del Ayuntamiento.*

**LA BIBLIA**  
en imágenes



ATBIBLIA NARRACIONES



*Mi Primera Comunión*

**VÍDEO**  
**LIBRERÍA**  
**"TORRE"**

PASAJE TORRE BENICARLÓ, BAJOS - TEL. 47 17 55



# SEBASTIÁ

SEBASTIA - MOLINER, S. L.



## CRIMOSA<sup>®</sup>

CRISTAL MOBLE, S. A.



## MOBEL RECORD, S.A.

*UN GRUPO DE EMPRESAS PLENAMENTE DOTADAS DE LA MÁS MODERNA  
TECNOLOGÍA, QUE DESARROLLAN LAS MÁS AVANZADAS TÉCNICAS  
COMERCIALES, QUE CRECEN Y SE MODERNIZAN DÍA A DÍA, CREANDO  
RIQUEZA Y EMPLEO.*

*UN GRUPO DE EMPRESAS PLENAMENTE INTEGRADAS EN EL MERCADO  
NACIONAL Y EUROPEO.*